

Кіреєнко К. В. Перформативи в англійських любовних замовляннях / К. В. Кіреєнко // Тези доповідей II Всеукраїнської наукової конференції германістів „Германістика у XXI столітті : когнітивна, соціо- та прагмалінгвістика” з міжнародною участю. – Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2012. – 152 с. – С. 129 – 130.

ПЕРФОРМАТИВИ В АНГЛІЙСЬКИХ ЛЮБОВНИХ ЗАМОВЛЯННЯХ

Кіреєнко К. В. (м. Луганськ)

Однією з актуальних проблем сучасної лінгвістики є вивчення тексту як комунікативної одиниці, тобто засобу передачі різнопланової інформації, засобу впливу на людину, регулювання її поведінки. Важливим у цьому плані постає визначення комунікативно-прагматичних властивостей текстів різних мовленнєвих жанрів, взаємозв'язку екстралінгвістичних і власне мовних чинників у процесі їх створення й побутування. Актуальність розвідки визначається також загальним посиленням інтересу до магії як культурного феномена, до магічної практики різних народів, зокрема й до магії вербальної.

Дослідження англійських замовлянь реалізовується у декількох напрямках: реконструкції первинного ритуально-міфологічного змісту замовлянь (Л. Е. Гарнер, Ф. Грендон, Дж. Греттен, Е. Доббі, Ч. Зінгер, М. Кемерон, О. Кокейн, Г. Стормз, Л. Уестон, А. Фолі та ін.); їхньої семантики та синтактики (А. Беттс, С. Гауер, Ф. Голтон, А. Дукерт, М. Нельсон, Г. Чікерінг); зв'язку з медичною практикою (А. ван Аредалл, М. Кемерон, О. Кокейн, М. Лівінгстоун).

Замовляння функціонують у сакральній сфері буття народу й людини, виявляючи різні аспекти реалізації магічної функції мови та репрезентуючи своєрідну фольклорно-магічну картину світу. Пропонована розвідка є частиною комплексного лінгвістичного дослідження і має на меті виявлення перформативів в текстах англійських любовних замовлянь.

Термін «перформатив» увів Дж. Остин для визначення таких речень-висловлень, вимова яких еквівалентна виконанню дії, названої у висловленні

формою дієслова 1-ї особи однини теперішнього часу активного стану індикатива [2, с. 5]. Особливістю перформативів є те, що дієслово перформативного речення не може мати форму минулого, давноминулого або майбутнього часу. Перформативне речення не може бути також заперечним. Не припустимим є включення до перформативним речень модальних компонентів, які допускають нездійснення дії [1, с. 459 – 460].

В текстах англійських любовних замовлянь ми виявили наступні перформативи: *I [your name] am now with [other's name]* [4], *I secure our marriage and strengthen our relationship* [4], *I offer these sweet berries to the helpful and generous faeries* [3, с. 125], *I thank the helpful flower faeries* [3, с. 124], найчисленніші з яких *call* (*I call upon the flower faeries* [3, с. 124], *I call for love and make this offering to you* [2, с. 96], *Through violet haze my love I call* [2, с. 105], *I call your name* [1, с. 259]), *empower* (*I empower these petals with thoughts of loving harmony* [3, с. 124], *I empower these flowers with love, devotion, and harmony* [3, с. 126], *I empower this honey with thoughts of loving harmony* [3, с. 124]), *ask* (*I ask you for nurture and protection* [2, с. 116], *I ask you now to set us free* [1, с. 266]), *draw* (*I draw my love to me tonight* [1, с. 263], [2, с. 93]), *release / set free* (*I release you* [2, с. 114], *I set you free* [1, с. 254, 265]).

Висока частотність у замовних текстах перформативів, вимова яких еквівалентна виконанню дії, виправдана тим, що замовляння є продуктом найдавнішого магічного світогляду, для якого характерна віра у силу вимовленого слова.

Література

1. Загнітко А. П. Теоретична граматики сучасної української мови. Морфологія. Синтаксис / А. П. Загнітко. – Донецьк : ТОВ «ВКФ «БАО», 2011. – 992 с. 2. Austin J. L. How to Do Things with Words / John L. Austin. – Oxford : Clarendon Press, 1962. – 176 p.

Джерела ілюстративного матеріалу

1. Ball P. J. The Ultimate Book of Spells / Pamela J. Ball. – London : Arcturus Publishing Limited, 2007. – 352 p. 2. Johnstone M. Encyclopedia of Spells / Michael Johnstone. – London : Arcturus Publishing Limited : Capella, 2003. – 200 p. 3. Knight S. Faery Magick : Spells, Potions, and Lore from the Earth Spirits / Sirona Knight. – New Jersey : New Page Books, 2003. – 223 p. 4. Love : Spells & Rituals for Love & Relationships / [Электронный ресурс] // Talismagick : Magick for a Modern World. – Режим доступа : <http://www.scribd.com/doc/2976889/Book-of-Love-Spells>.